

Соглашение между Министерством сельского хозяйства Российской Федерации и Министерством продовольствия и сельского хозяйства Монголии о сотрудничестве в области ведения рыбного хозяйства во внутренних водоёмах

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации и Министерство продовольствия и сельского хозяйства Монголии, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь принципами, содержащимися в Договоре о сотрудничестве и дружественных отношениях между Российской Федерацией и Монголией, подписанном 20 января 1993 года, признавая необходимость осуществления промысла рыбы во внутренних водоёмах на научной основе при условии стабильного сохранения биологических ресурсов, желая развивать и координировать исследования в области рыбного хозяйства, обмен научной и другой информацией в области рыбоводства во внутренних водоёмах,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут создавать благоприятные условия для развития и углубления взаимовыгодного сотрудничества между Российской Федерацией и Монголией в области рыбного хозяйства во внутренних водоёмах Монголии, переработки рыбы и реализации рыбной продукции.

Статья 2

Российская Сторона будет оказывать содействие Монгольской Стороне по следующим направлениям: проведение научных рыбохозяйственных исследований по оценке и рациональному использованию рыбных и других биологических ресурсов внутренних водоёмов Монголии; организация и ведение промышленного рыбоводства и товарного рыбоводства во внутренних водоёмах Монголии; организация искусственного воспроизводства ценных и редких видов рыб; организация переработки рыбы, сертификация рыбной продукции и поставок в Российскую Федерацию и другие страны; поставка маломерного промыслового флота (самоходного и несамоходного) для внутренних водоёмов Монголии, а также необходимого оборудования и материалов для рыболовства, рыбоводства и переработки рыбной продукции; обмен посадочным материалом (живыми эмбрионами) ценных видов рыб; организация спортивного и любительского рыболовства; подготовка монгольских специалистов в высших и средних специальных учебных заведениях России, а также подготовка научных кадров для рыбного хозяйства Монголии.

Статья 3

Стороны будут способствовать организации совместного промысла рыбы и других водных биологических ресурсов во внутренних водоёмах Монголии. Для этих целей в соответствии с действующим законодательством Монголии будет создана Российско-Монгольская рыбохозяйственная организация. Для ведения производственно-хозяйственной и финансовой деятельности упомянутой организации Стороны определяют ее участников. Бюджет упомянутой организации, его распределение, программа и формы капиталовложений будут определены дополнительным соглашением.

Статья 4

В целях разработки и осуществления мероприятий по применению настоящего Соглашения Стороны договорились создать совместную Российско-Монгольскую комиссию по сотрудничеству в области рыбного хозяйства во внутренних водоёмах, именуемую в дальнейшем «Комиссия». Комиссия будет созываться по мере необходимости, но не реже одного раза в год, поочередно на территории государств каждой из Сторон. Комиссия разработает и примет правила своей деятельности и может, в случае необходимости, вносить в них поправки. По мере необходимости Комиссия образует на постоянной или временной основе вспомогательные органы, определяет их задачи, полномочия и порядок работы.

Статья 5

Комиссия будет рассматривать все вопросы, возникающие в ходе выполнения настоящего Соглашения, разрабатывать предложения и рекомендации по организации сотрудничества в области рыбного хозяйства во внутренних водоёмах. Комиссия принимает решения при наличии согласия обеих частей. Решения, принятые на заседании Комиссии, заносятся в протокол и вступают в силу со дня его подписания, если иные сроки не предусмотрены в самих решениях. Решения, которые, по заявлению одной из частей Комиссии, подлежат последующему утверждению её Правительством, вступают в силу сразу после извещения соответствующей части Комиссии об их утверждении.

Статья 6

Реализацию и координацию мероприятий, вытекающих из настоящего Соглашения, будут осуществлять со стороны Министерства сельского хозяйства Российской Федерации - Департамент

животноводства и племенного дела, со стороны Монголии - Департамент стратегического планирования Министерства продовольствия и сельского хозяйства Монголии.

Статья 7

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания. Соглашение заключается сроком на десять лет и будет продлеваться с согласия Сторон на последующие пятилетние периоды, если ни одна Сторон не заявит о своём намерении прекратить его действие путём письменного уведомления не позже, чем за двенадцать месяцев, до истечения соответствующего периода. Настоящее Соглашение может быть изменено и дополнено по взаимному согласию Сторон.

Совершено в г. Москве «19» сентября 2002 года в двух экземплярах, каждый на русском и монгольском языках, причём оба текста имеют одинаковую силу.